

Zeitschrift: Bauen, Wohnen, Leben
Herausgeber: Bauen, Wohnen, Leben
Band: - (1961)
Heft: 45

Artikel: Kotelettkrieg am Dreiländereck
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-651393>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tabletten und Fahrtauglichkeit

Lebenswichtige ärztliche Warnungen und Ratschläge auf dem deutschen Therapie-Kongress

Nach der kürzlich durchgeführten 13. Deutschen Therapiewoche in Karlsruhe, ergibt sich für die in Westdeutschland mit Führerschein selber fahrenden Patienten eine neue, sehr ernstlich zu beachtende Rechtslage. Von nun an muß es jeder Patient mit Führerschein unbedingt ernst nehmen, wenn sein Arzt ihm in der Sprechstunde rät, sich für eine Stunde, einen Tag oder länger nicht ans Steuer seines Wagens zu setzen. Das ergab sich aus dem Thema «Verkehrssicherheit und praktischer Arzt», das unter dem Vorsitz von Prof. Wagner behandelt wurde.

Es ergeben sich aber nicht nur für die «Kraftfahrer», sondern auch für die Aerzte neue ernstliche Verhaltensmaßregeln und Beachtungspflichten. So wird der Arzt, auch wenn er sich vom Patienten keinen entsprechenden Revers unterschreiben läßt, die Warnung, mindestens auf der Karte des Patienten notieren — für den Fall, daß er einmal wegen der angeblich unterlassenen Warnung für einen Verkehrsunfall regreßpflichtig gemacht werden sollte. Das ist in der Deutschen Bundesrepublik bis jetzt siebenmal versucht worden. Allerdings hat noch kein höheres Gericht deshalb einen Arzt schuldig gesprochen.

Die Rechtslage kann von jetzt an aber anders beurteilt werden. Denn, was auf dem deutschen Therapiekongress besprochen worden ist, kann nächstens bei jedem Arzt als Wissen vorausgesetzt werden. Und wie es damit steht, das weiß man überall zur Genüge. Zwar wurde in Westdeutschland die ärztliche Untersuchung auf Fahrtauglichkeit von den Ärztekammern bisher abgelehnt. Es besteht auch keine Meldepflicht des Arztes an dritte Stellen wegen Krankheiten und Zuständen des Patienten, die dessen Fahrtauglichkeit aufheben oder einschränken.

Gewiß wird kein Arzt durch direkte Anzeige wegen einer Epilepsie, Hirnverletzung oder Angina pectoris mit drohendem Herzinfarkt die amtliche Ueberprüfung des Führerscheines bei einem Patienten beantragen wollen. Zu seiner eigenen Sicherung im Konflikt zwischen Arztgeheimnis und Aufklärungspflicht wurde in der Karlsruher Therapiewoche auf die Möglichkeit eines «diskreten Anrufes von Arzt zu Arzt» beim Gesundheitsamt verwiesen. Ausgesprochen wurde auch, daß Finanzämter die Führerscheinentziehung beantragt und in Gang gebracht hatten in Fällen, in denen der Inhaber als krank oder verehrt Steuerermäßigung beantragt hatte...

Prof. Wagner (Mainz) schilderte, daß die bisherige Statistik noch nichts über die Bedeutung von Krankheit, Alter, und den kurzfristigen Folgen ärztlicher Behandlung als Unfallursache aussagt. Prof. Wagners Alarmruf gegen den Verkehrstod kristallisierte sich darin, die hohe Zahl der Verkehrsunfälle und «Verkehrstoten» nicht einfach als unabänderlich hinzunehmen.

Der Arzt von heute weiß, daß nach Verabreichung eines schmerzstillenden Mittels in seiner Sprechstunde, etwa beim Aufschneiden eines Abszesses, die Verkehrstüchtigkeit je nach den Umständen für bestimmte Zeit aufgehoben ist, auch nach manchen Medikamenten.

Wenn der Patient scheinbar normal aus dem Sprechzimmer und der Behandlung durch seinen Arzt gehen kann, bedeutet und garantiert das noch nicht, daß er sicher über die Straße gehen, noch viel weniger seinen Wagen sicher lenken kann. Durch den Genuß von Alkohol können solche Nachwirkungen ins Unberechenbare gesteigert werden. Je

der Automobilist oder Motorradfahrer sollte wissen, daß die Einnahme solcher Medikamente, wenn er als Unfallverletzter im Krankenhaus liegt, aus dem Harn oft ebenso sicher nachzuweisen ist wie der Alkoholgehalt aus dem Blut.

Bei der tiefgründigen Behandlung des Themas «Verkehrssicherheit und praktischer Arzt» wurde auf dem Karlsruher Therapiekongress stark hingewiesen auf die Bedeutung der Ermüdung bei Verkehrsunfällen. Nach drei Stunden am Steuer sollte man eine Pause machen. Schwere und zu reichliche Mahlzeiten vor und während der Fahrt sollen vermieden werden. (In der deutschen Presse wurde jüngst lobend über den «Autolunch», wie er in den schweizerischen Gaststätten serviert wird, geschrieben, BWL.) Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung hat für Motorisierte wertvolle Ernährungsrichtlinien herausgegeben. BWL.

Kotelettkrieg am Dreiländereck

Um das rosenrote Fleisch saftiger Koteletts ist am Dreiländereck Aachen ein erbitterter Streit zwischen sparsamen Hausfrauen und Zollbeamten entbrannt. Die Aachener Frauen kaufen gern ihr Fleisch im 6 Kilometer entfernten holländischen Städtchen Vasals ein. Das war aber nur so lange gut möglich, solange das erlaubt war. Das neue deutsche Lebensmittelgesetz verbietet nun die Einfuhr von rohem Fleisch! Die holländischen Metzger solidarisieren sich aber mit den Aachenerinnen und schlugen das Fleisch kurz in die Pfanne, denn Gebratenes und Gekochtes darf eingeführt werden! Die deutschen Fleischer ließen nun die Importstücke untersuchen. Und siehe, die Holländer kamen nicht alle gut weg. Aber diese wurden deshalb nicht faul. Sie erliefen folgenden witzigen Kommentar: «An unseren Koteletts sind noch keine Deutschen gestorben!», womit die sparsamen Aachenerinnen zufrieden sind!

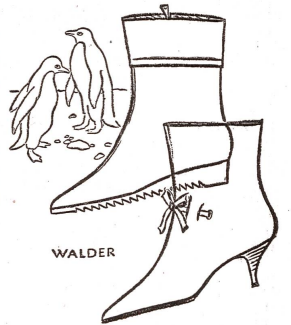
Spitz oder Carré — das ist die Frage

Jedenfalls ist es eine Freude, festzustellen, daß die Kreaturen der Schuhmode außerordentlich ideenreich sind und die Modetendenz stets in lebhaftem Schwung bleibt. So vielfältig wie die Kollektion, die wir in der Schuhfabrik Walder & Co. AG in Brüttisellen/Zürich sehen, ist uns kaum je eine Kollektion vorgeführt worden.

Da sind die hocheleganten Pumps in spitzer, schlanker Ausführung, die sportlich-eleganten Pendants dazu, meist mit der Carréspitze und

Zug ins Elegante, sind flach und immer mit einer gleitsicheren robus-tiven Gummisohle ausgerüstet.

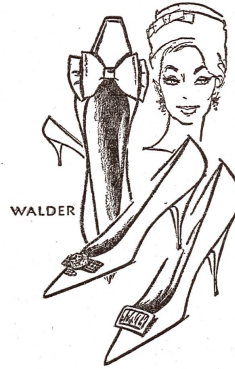
Sehr kokett wirken die völlig neuen Stiefeletten in Anlehnung



an die modische Carré-Spitze, die mit einem schlanken 3- oder 5-cm-Louis-XV-Absatz sehr hübsch und zierlich aussehen. Diese neue Modेरichtung verspricht außerordentlich Anklang zu finden!

Ueber die Modefarben besteht kein Zweifel: Braun in vielen Schattierungen ist die große Mode. Für elegante Modelle das dunkle Moresco; für sportlich eher ein Braun mit rötlicher Nuance wie Palisander oder Corrida. Auch die Verzierungen verdienen, daß darüber gesprochen wird, sind sie doch so reizvoll, abwechslungsreich und phantastievoll ausgeführt.

Da gibt es Maschen in Stoff, in Leder, Spangen aus Metall, topasfarbene Steine, Schnür- und Plisse-Effekte. Man darf getrost sagen, daß eine überschwengliche Auswahl zur Verfügung steht, und man darf behaupten, daß der Schuh — heute einer der wichtigsten Bestandteile der Garderobe — nochmals viel an Bedeutung gewonnen hat. Sylvia



ebenso oft mit einem markanten Sohlen-Zierstich.

Langgezogen, niedrig und ebenfalls oft in der neuen Carréform oder in sportlich abgerundeten Formen präsentieren sich die Trotteure, die warm gefüttert oder ledergefüllt mit leichter Gummisohle ausgestattet sind.

Die vielseitig verwendbaren Après-Ski bringen einen deutlichen

Ihr neuer Ford Taunus 17 M zeigt, daß Sie es verstehen, das Beste zum günstigsten Preise zu kaufen!

Das federleichte Schalten müssen Sie selbst erleben! So präzis, weich und sicher legen Sie jeden der vier vollsynchronisierten Gänge ein!

Mit Recht schließt man vom satten, dumpfen Klang der präzis schließenden Türen auf die gesamte Qualität der Verarbeitung des neuen Taunus 17 M.

In folgenden Ausführungen erhältlich:

Mit 1,5-l-Motor 8/60 PS.

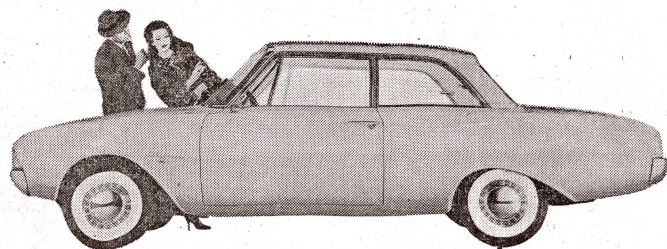
Mit sportlichem 1,7-l-Motor 9/67 PS

4 vollsynchronisierte Gänge

2- oder 4türig in Standard- und Deluxe-Ausrüstung

ab Fr. 8795.—

Jetzt kurzfristig lieferbar



Offizielle Ford-Vertretung:

Th. Willy AG, ABC-Großgarage, Zürich 8, Seefeldstraße 7, Tel. 34 04 04

LOKALVERTRETER, Zürich: Hoch, Eichenberger & Söhne, Badenerstraße 735, Tel. 52 44 46; Karl Flabane, Zürich 11/50, Winterthurerstraße 725, Tel. 41 49 35; Hahn, Hofmann, Zürich 4, Hohlstraße 32, Tel. 25 72 99; Saumgarage, Zürich 3, Saumstraße 7—11, Tel. 33 84 57; E. Schneider, Zürich 11, Weimtalstraße 230, Tel. 57 23 23; Progreß-Garage, Regensbergstraße 309; Kurt Schöner, Zürich 2, Seestr. 102, Tel. 29 54 05; Josef Zeller, Zürich 6, Sonneggstraße 42/44 (Sonnegg-Garage), Tel. 47 29 50; Otto Ruff, Zürich 3, Büro, Tel. 35 16 17; Eiben-Garage, Eibenstraße 4, Tel. 33 85 40, und Binzmühle-Garage, Oerlikon, Friesstr. 18, Tel. 48 27 50; Ernst Röggli, Zürich 4, Badenerstraße 360, Tel. 92 13 11; Obfelden: Eugen Hächler, Toussen, Tel. 99 81 98; Zollikerberg: Fritz Hägi, Forchstr. 190 (Forch-Garage), Tel. 24 07 70; Schlieren: Haller, Ueberlandstr. 68, Tel. 98 81 81; Horgen: Gottlieb Huber, Zugerstr. 82, Tel. 92 42 50; Brüttisellen: Kilian Köbler, Zürcherstr. 288, Tel. 93 27 37; Bassersdorf: Heinrich Kramer, Tel. 93 51 84; Wädenswil: Krebs & Co., Florhofstr. 15, Tel. 95 72 00; Uster: Gebr. Leemann, Zürichstr. 12, Tel. 95 91 80; Glatthugg: Ernst Lou, Schaffhauserstraße 94, Tel. 83 81 32; Schlern: Henri Manz, Zürcherstr. 83, Tel. 99 75 21; Kämmacht: Alfred Neidhart, Seestrasse 203 (Strossbad-Garage), Tel. 90 51 52; Wetzlar: Reichmuth-Niederberger, Sonnenberg, Tel. 95 05 10; Erlenbach ZH: Roma AG, Seestrasse 139, Tel. 92 44 65; Dietikon: Ed. Schjölber, Florasstraße 16, Tel. 88 82 27; Langnau a. A.: Kurt Schenzer, Sihlfeldstr. 82, Tel. 92 32 67; Einsiedeln: Robert Wetzal, Tel. (055) 6 12 19.